

## Ogólne warunki TRUMPF dotyczące zakupu towarów

### I. Ważność warunków TRUMPF dotyczących zakupu towarów

1. Niniejsze warunki („Warunki”) mają zastosowanie do wszelkich umów zawieranych przez TRUMPF jako nabywcę lub zamawiającego, chyba że uzgodniono inaczej na piśmie. Wszelkie warunki dotyczące dostaw realizowanych przez Dostawcę, które odbiegają od niniejszych Warunków, nie będą częścią umowy, nawet jeśli TRUMPF nie wyrazi wobec nich wyraźnego sprzeciwu. Niniejsze Warunki mają zastosowanie również w sytuacji, gdy TRUMPF odbierze bez zastrzeżeń dostawę zrealizowaną przez Dostawcę, nawet jeśli TRUMPF zna warunki Dostawcy, które są sprzeczne z niniejszymi Warunkami lub od nich odbiegają.
2. Aktualnie obowiązująca wersja niniejszych Warunków ma zastosowanie także do przyszłych transakcji biznesowych z Dostawcą.
3. Ponadto zastosowanie mają reguły Incoterms 2023 w zakresie, w jakim nie są one sprzeczne z Warunkami lub jakimkolwiek innymi uzgodnieniami pomiędzy TRUMPF a Dostawcą.
4. Wszelkie prawa przysługujące TRUMPF na mocy przepisów ustawowych wykraczających poza niniejsze Warunki pozostają nienaruszone.

### II. Zawarcie umowy i zmiany

1. Umowa jest zawierana w drodze składanego przez TRUMPF zamówienia lub zamówienia w oparciu o umowę ramową, chyba że Dostawca wyrazi sprzeciw na piśmie lub złoży kontrofertę w ciągu jednego tygodnia od otrzymania zamówienia lub zamówienia w oparciu o umowę ramową. Decydujące znaczenie dla ustalenia ważności umowy będzie mieć data otrzymania sprzeciwu lub kontroferty przez TRUMPF. Jeśli TRUMPF nie odrzuci kontroferty w ciągu dwóch tygodni od jej otrzymania, jej treść będzie wiążąca, pod warunkiem, że nie będzie ona znacząco odbiegać od zamówienia lub zamówienia w oparciu o umowę ramową. O ile nie określono inaczej w zamówieniu lub zamówieniu w oparciu o umowę ramową, za istotne odchylenia uważa się zmianę terminu dostawy o więcej niż czterdzieści osiem godzin, zmianę zamówionych ilości o więcej niż pięć procent lub zmianę ceny. Ważność odrzucenia kontroferty ustala się na podstawie daty jej wysłania pocztą przez TRUMPF; stempel pocztowy uznaje się za wiążące potwierdzenie.

2. Późniejsze zmiany i uzupełnienia zawartej umowy wymagają dla swej skuteczności pisemnego potwierdzenia; powyższy ustęp stosuje się odpowiednio.

### III. Zakres i treść zobowiązania do wykonania umowy

1. Zakres zobowiązania Dostawcy do wykonania umowy będzie oparty na specyfikacjach i opisach usług świadczonych po zawarciu umowy lub, w przypadku braku takich specyfikacji i opisów, na informacjach podanych w ofertach i broszurach Dostawcy.
2. Wszystkie dostawy muszą być realizowane zgodnie z obowiązującymi przepisami UE i najnowszymi normami unijnymi (w przypadku ich braku: z normami DIN i/lub VDE), a także innymi normami i przepisami zwyczajowo stosowanymi w branży, chyba że wyraźnie uzgodniono inaczej na piśmie. W związku z tym Dostawca zobowiązany jest przestrzegać wymogów rozporządzenia (WE) 1907/2006 (zwanego dalej „rozporządzeniem REACH”) i dyrektywy WE 2011/65/UE (zwanej dalej „dyrektywą RoHS”), w wersji obowiązującej w momencie dostawy, oraz wypełniać wszelkie obowiązki nakładane na dostawców na ich mocy. Zgodnie z przepisami art. 31 rozporządzenia REACH Dostawca udostępni TRUMPF kartę charakterystyki. Ponadto przed dostawą Dostawca poinformuje TRUMPF bezzwłocznie zgodnie z art. 33 ust. 1 rozporządzenia REACH, jeśli substancja wskazana w art. 57-59 rozporządzenia REACH jako „substancja wzbudzająca szczególnie duże obawy” jest zawarta w komponencie lub opakowaniu towaru w stężeniu przekraczającym 0,1% wagi. Informacje te należy przesłać na adres e-mail: [product.compliance@trumpf.com](mailto:product.compliance@trumpf.com). Dostawca zapewnia, że wszystkie produkty są zgodne z wymogami określonymi w dyrektywie RoHS i dostarczy TRUMPF stosowne pisemne potwierdzenie takiej zgodności.
3. TRUMPF będzie odbierać wyłącznie zamówione ilości towarów. Nadwyżki lub niedobory będą odbierane wyłącznie na podstawie uprzedniej zgody TRUMPF. Jeśli uzgodniono dostawy częściowe, Dostawca jest zobowiązany do poinformowania TRUMPF o pozostałej ilości przy każdej dostawie częściowej.
4. Dostawca jest zobowiązany pakować, etykietować i wysyłać towary zgodnie z odpowiednimi przepisami kraju pochodzenia, kraju tranzytu oraz kraju docelowego, a także winien przestrzegać stosownych zasad



określonych przez TRUMPF w „Wytucznych dla dostawców zewnętrznych dotyczących dostaw towarów”.

5. Dostawca ponosi odpowiedzialność za prawidłową utylizację towarów na własny koszt po zakończeniu ich użytkowania. Utylizacja musi być zgodna z przepisami prawa.

#### IV. Zmiana warunków umowy

1. Jeśli w trakcie realizacji umowy okaże się, że konieczne lub wskazane są odchylenia od pierwotnie uzgodnionych specyfikacji, Dostawca niezwłocznie poinformuje o tym fakcie TRUMPF. Następnie TRUMPF poinformuje na piśmie, czy i na jakie zmiany w stosunku do pierwotnej umowy TRUMPF się zgadza, co TRUMPF i Dostawca potwierdzą wprowadzając stosowną zmianę do Umowy. Jeśli z tego powodu wysokość kosztów poniesionych przez Dostawcę w celu wykonania umowy ulegnie zmianie, zarówno TRUMPF, jak i Dostawca mają prawo zażądać odpowiedniej korekty kwoty należnej Dostawcy.
2. TRUMPF może zażądać zmian w świadczonych usługach, nawet po zawarciu umowy, o ile jest to uzasadnione z punktu widzenia Dostawcy. Wraz z taką zmianą umowy skutki, szczególnie w zakresie zwiększonych lub zmniejszonych kosztów oraz terminów dostaw, powinny być zaakceptowane przez obie strony, co strony potwierdzą zawierając aneks do umowy.

#### Termin dostawy

1. Ustalony termin jest wiążący. Termin dostawy rozpoczyna swój bieg od daty zamówienia. Data odbioru towarów przez TRUMPF lub przez odbiorcę wyznaczonego przez TRUMPF jest decydująca przy ustalaniu, czy został dotrzymany termin dostawy. Jeśli nie została ustalona bezpłatna dostawa (DAP zgodnie z Incoterms 2023), a TRUMPF zgodził się przejąć transport towarów, Dostawca udostępni towary w odpowiednim czasie, biorąc pod uwagę czas załadunku i wysyłki uzgodniony z przewoźnikiem. W pozostałych przypadkach Dostawca ponosi odpowiedzialność za opóźnienia w dostawie spowodowane przez spedytora, zgodnie z punktem V.4.
2. Jeśli Dostawca przewiduje okoliczności, które mogą uniemożliwić mu dostarczenie na czas lub w uzgodnionej jakości, niezwłocznie powiadomi o tym TRUMPF, podając przyczyny i przewidywany czas trwania opóźnienia.
3. Siła wyższa, spory pracownicze (z wyjątkiem nielegalnych lokautów), zakłócenia operacyjne, za które TRUMPF nie ponosi odpowiedzialności, zamieszki, działania rządowe i inne nieuniknione

zdarzenia mające wpływ na TRUMPF uprawniają TRUMPF – bez uszczerbku dla jego innych praw – do odstąpienia od umowy w całości lub w części, pod warunkiem, że czas ich trwania jest znaczący lub powodują one znaczącą niezgodność z wymaganiami TRUMPF.

4. TRUMPF przysługują roszczenia prawne w przypadku opóźnienia w dostawie.
5. Niezależnie od tego TRUMPF jest uprawniony do naliczenia kary umownej w wysokości 0,5% za każdy rozpoczęty tydzień opóźnienia, przy czym kara może wynosić maksymalnie 5% całkowitej wartości dostawy. TRUMPF wyraźnie zastrzega sobie prawo do dochodzenia dalszych odszkodowań. Jeśli TRUMPF nie zastrzega sobie wyraźnie prawa do dochodzenia kary umownej po odbiorze opóźnionej dostawy, kara umowna może być dochodzona jedynie w terminie dziesięciu dni roboczych po odbiorze.

#### VI. Przeniesienie ryzyka i prawa własności, dokumenty

1. TRUMPF przejmuje ryzyko w chwili dostawy towarów do TRUMPF albo do wskazanego przez TRUMPF odbiorcy. Jeśli Dostawca jest zobowiązany do zainstalowania lub montażu towarów w siedzibie TRUMPF, ryzyko nie przechodzi na TRUMPF, dopóki towary nie zostaną oddane do użytku.
2. Własność towaru przechodzi na TRUMPF zgodnie z ustalonymi warunkami Incoterms, a najpóźniej w momencie dostawy pod wskazany adres.
3. Do każdej dostawy należy dołączyć dowód dostawy. Faktury będą wysyłane TRUMPF w momencie wysyłki towarów, z podaniem numeru zamówienia. W celu uniknięcia opóźnień w przetwarzaniu przez TRUMPF faktury nie będą dołączane do dostawy towarów, ale będą wysyłane osobną pocztą; w przeciwnym razie zastosowanie będzie mieć pkt. VII.3.

#### VII. Ceny i płatność

1. Cena określona w zamówieniu jest wiążąca. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, cena obejmuje w szczególności koszty opakowania, sprzętu do obsługi wysyłki oraz transportu na adres dostawy wskazany przez TRUMPF, a także opłaty celne i inne opłaty publiczne.
2. Cena nie obejmuje należnego podatku od towarów i usług.
3. W przypadku, gdy faktury Dostawcy nie wskazują działu firmy TRUMPF składającego zamówienie oraz daty lub numeru zamówienia złożonego



przez TRUMPF i przekazanego Dostawcy, TRUMPF może dokonać płatności w ciągu 60 dni po otrzymaniu faktury.

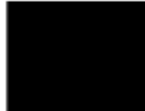
4. W przypadku niezgodności, a w szczególności wadliwej dostawy, TRUMPF będzie uprawniony do wstrzymania płatności do czasu prawidłowego wykonania umowy bez utraty rabatów, upustów lub podobnych świadczeń pieniężnych.
5. Płatności będą dokonywane w kwotach netto w terminie 60 dni od wykonania umowy i otrzymania prawidłowo wystawionej faktury. Wszystkie płatności podlegają późniejszej, szczegółowej weryfikacji faktury w przypadku pojawienia się zastrzeżeń. Dostawca jest uprawniony do odstąpienia od umowy po bezskutecznym upływie rozsądnego okresu prolongaty (z możliwością jej odrzucenia), który Dostawca wyznaczył firmie TRUMPF po wystąpieniu zwłoki w płatności.
6. Płatności będą dokonywane wyłącznie na rzecz Dostawcy. Roszczenia wzajemne Dostawcy uprawniają Dostawcę do dokonywania potrąceń tylko wtedy, gdy zostały one prawnie ustalone lub są bezsporne. Dostawca może skorzystać z prawa zatrzymania tylko wtedy, gdy jego roszczenie wzajemne opiera się na tym samym stosunku umownym.

#### **VIII. Roszczenia z tytułu wad i regresu**

1. Dostawca zapewnia, że towary są zgodne z aktualnym stanem techniki, odpowiednimi przepisami prawa oraz przepisami i wytycznymi władz, stowarzyszeń handlowych i stowarzyszeń zawodowych. Jeśli przedmiot umowy nie spełnia tych wymagań, Dostawca powiadomi TRUMPF w każdym przypadku przed rozpoczęciem dostawy do TRUMPF, podając przyczyny. W takim przypadku TRUMPF będzie uprawniony do odrzucenia dostawy nawet po jej otrzymaniu w ciągu dziesięciu dni roboczych od powiadomienia przez Dostawcę oraz do dochodzenia ustawowych roszczeń z tytułu wad.
2. Dostawca zapewnia identyfikowalność dostarczanych przez siebie produktów. W przypadku wykrycia błędu musi być zapewniona identyfikowalność odrzuconej dostawy, aby można było ustalić okres przedawnienia gwarancji oraz zidentyfikować całkowitą ilość danych produktów. Jeśli identyfikowalność nie jest zapewniona w przypadku roszczenia gwarancyjnego i/lub odpowiedzialności za produkt Dostawca zrekompensuje TRUMPF wszelkie wynikające z tego niedogodności. Jeśli okres przedawnienia gwarancji na wadliwy produkt nie może zostać ustalony z powodu

braku identyfikowalności, Dostawca nie może powołać się na przedawnienie gwarancji, chyba że jest w stanie udowodnić, że gwarancja przedawniła się.

3. Jeśli Dostawca ma zastrzeżenia co do sposobu wykonania umowy wymaganego przez TRUMPF, niezwłocznie powiadomi o tym TRUMPF na piśmie.
4. Odbierane towary podlegają kontroli, w szczególności pod kątem braku wad i kompletności. Kontrolę przeprowadza się w oparciu o dowód dostawy i wyłącznie w celu zidentyfikowania oczywistych wad. TRUMPF przeprowadzi kontrolę wszystkich dostaw, gdy tylko będzie to możliwe w zwykłym toku działalności i powiadomi Dostawcę na piśmie o wszelkich wadach wykrytych w trakcie takiej kontroli bez zbędnej zwłoki, ale nie później niż w ciągu dziesięciu dni roboczych od dostawy na uzgodniony adres; terminowe wysłanie zawiadomienia o wadzie będzie decydujące dla ustalenia, czy termin ten został dotrzymany. Wady wykryte później zostaną zgłoszone Dostawcy na piśmie bez zbędnej zwłoki, jednak nie później niż w ciągu 10 dni roboczych od ich wykrycia. W tym zakresie Dostawca zrzeka się prawa do sprzeciwu na podstawie spóźnionego roszczenia dotyczącego wady. W przypadku dostaw składających się z dużej liczby identycznych towarów TRUMPF jest zobowiązany do sprawdzenia tylko 3% dostarczonych towarów pod kątem wad. Jeśli w wyniku kontroli towar zostanie uznany za nie nadający się do sprzedaży, wystarczy losowa próbka 0,5% dostarczonych towarów. Jeśli poszczególne próbki towarów będą wadliwe, TRUMPF może, według własnego uznania, zażądać usunięcia wadliwych towarów przez Dostawcę lub dochodzić roszczeń z tytułu wad w odniesieniu do całej dostawy towarów. Jeśli w wyniku wykrycia wad towaru konieczna stanie się kontrola wykraczająca poza zwykły zakres kontroli, Dostawca poniesie koszty takiej kontroli. Odbiór towaru, a także przetworzenie, zapłata i ponowne zamówienie towaru, który nie został jeszcze zidentyfikowany jako wadliwy i w przypadku którego nie złożono reklamacji, nie stanowi akceptacji dostawy ani zrzeczenia się przez TRUMPF roszczeń z tytułu wad.
5. Jeśli Dostawca nie usunie wady bezzwłocznie po otrzymaniu wezwania od TRUMPF, TRUMPF ma prawo – w pilnych przypadkach, a w szczególności w celu zapobieżenia poważnym zagrożeniom lub uniknięcia poważnych szkód – do samodzielnego usunięcia wady lub zlecenia jej usunięcia przez osoby trzecie na koszt



Dostawcy według zwykłych stawek wynagrodzenia oferowanych przez TRUMPF. Dalsze roszczenia TRUMPF pozostają nienaruszone.

6. Roszczenia przysługujące TRUMPF w przypadku wad ulegają przedawnieniu 24 miesiące po dostarczeniu towarów do TRUMPF, chyba że z mocy prawa obowiązuje dłuższy okres przedawnienia. Nie ulegają przedawnieniu w powyższym terminie roszczenia, co do wad, które zostały zgłoszone po upływie tego terminu, lecz które ujawniły się przed upływem tego terminu. Jeśli Dostawca wypełni swoje zobowiązanie do późniejszego wykonania umowy poprzez zainstalowanie lub dostarczenie części zamiennych, okres przedawnienia dla tych części rozpocznie się na nowo.
7. Dostawca zwalnia TRUMPF z wszelkich roszczeń, które osoby trzecie mogłyby dochodzić wobec TRUMPF z powodu wad lub usterek towarów.
8. Bieg okresu przedawnienia roszczeń ulega zawieszeniu tak długo, jak towary są sprawdzane pod kątem wad lub są naprawiane przez Dostawcę lub jego przedstawicieli.
9. W przypadku elementów dostawy, które były serwisowane lub naprawione w okresie przedawnienia, okres przedawnienia rozpoczyna się ponownie w momencie, gdy Dostawca w pełni zaspokoił roszczenia TRUMPF dotyczące późniejszego wykonania umowy.
10. Dostawca jest zobowiązany do zwrotu TRUMPF wydatków poniesionych z powodu wad, w szczególności kosztów transportu, podróży, robocizny i materiałów, a w przypadku, gdy TRUMPF zainstalował wadliwy towar w innym elemencie lub przymocował go do innego elementu, do zwrotu TRUMPF wydatków niezbędnych do usunięcia wadliwego towaru oraz instalacji lub zamocowania naprawionego lub dostarczonego towaru, który jest wolny od wad.
11. Ponadto Dostawca jest zobowiązany do zrekompensowania wszelkich dalszych szkód. Jeśli i w zakresie, w jakim Dostawca może udowodnić, że nie ponosi odpowiedzialności za wadę i że nie jest zobowiązany do zapłaty odszkodowania niezależnie od winy na podstawie gwarancji, ponosi on odpowiedzialność za szkody tylko w zakresie, w jakim może dochodzić odszkodowania z tytułu regresu od własnych dostawców. W takim przypadku Dostawca jest zobowiązany do zapewnienia, że istnieje wystarczający zakres

praw gwarancyjnych wobec jego dostawców.

12. W przypadku dochodzenia roszczeń wobec TRUMPF przez osoby trzecie, np. przez jego klientów, z powodu wad towarów zakupionych od Dostawcy lub w przypadku nałożenia na TRUMPF kar finansowych przez organy państwa z powodu wad lub nieprawidłowości towarów zakupionych od Dostawcy, TRUMPF będzie uprawniony do regresu wobec Dostawcy; powyższe ustępy stosuje się odpowiednio. Jeśli wady towarów zakupionych od Dostawcy zostaną wykryte dopiero w siedzibie klienta, stosuje się domniemanie (z możliwością zakwestionowania), że wady istniały już w momencie przeniesienia ryzyka z Dostawcy na TRUMPF.

#### **IX. Odpowiedzialność, w szczególności odpowiedzialność za produkt**

1. Odpowiedzialność Dostawcy podlega obowiązującym przepisom prawa, chyba że niniejsze Warunki stanowią inaczej.
2. W przypadku zgłoszenia roszczenia wobec TRUMPF na podstawie odpowiedzialności za produkt Dostawca jest zobowiązany do zabezpieczenia TRUMPF na pierwsze żądanie przed wszelkimi takimi roszczeniami, jeśli i w zakresie, w jakim szkoda została spowodowana wadą towarów objętych umową dostarczonych przez Dostawcę. W takich przypadkach Dostawca zabezpieczy TRUMPF również przed wszelkimi kosztami poniesionymi w związku z tym, a w szczególności wydatkami na wymagane działania związane z wycofaniem produktów z rynku (w tym działania związane z wycofaniem zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa produktu) oraz kosztami prawnymi. W przypadku odpowiedzialności na zasadzie winy Dostawca nie będzie podlegał powyższemu obowiązkowi, jeśli jest w stanie dowieść, że nie ponosi winy za szkodę. We wszystkich pozostałych przypadkach zastosowanie mają przepisy prawa.
3. Na początku okresu obowiązywania umowy oraz w dowolnym momencie na żądanie Dostawca dostarczy TRUMPF dowód ubezpieczenia od odpowiedzialności za produkt i wycofanie produktu z rynku na kwotę co najmniej 5 000 000,00 EUR na każdy przypadek i będzie utrzymywać ochronę ubezpieczeniową przez okres dziesięciu lat po wprowadzeniu przez TRUMPF przetworzonych elementów dostawy do obrotu, nawet po całkowitym wypełnieniu wzajemnych zobowiązań umownych. Dostawca niniejszym przenosi na TRUMPF roszczenia wynikające z ubezpieczenia od



odpowiedzialności za produkt, w tym wszelkie prawa dodatkowe. TRUMPF niniejszym akceptuje taką cesję. Jeśli cesja nie jest dopuszczalna zgodnie z umową ubezpieczenia, Dostawca niniejszym nieodwołalnie instruuje firmę ubezpieczeniową, by dokonywała wszelkich płatności wyłącznie na rzecz TRUMPF. Wszelkie dalsze roszczenia TRUMPF pozostają nienaruszone.

4. O ile nie uzgodniono inaczej, Dostawca jest zobowiązany do oznakowania dostarczanych towarów w taki sposób, aby były one trwale rozpoznawalne jako jego produkty.

#### **X. Prawa własności intelektualnej**

1. Dostawca zapewni, że ani dostarczane towary, ani ich dalsza dostawa, przetwarzanie lub wykorzystanie przez TRUMPF nie naruszają praw własności intelektualnej osób trzecich, w szczególności w zakresie wzorów użytkowych, patentów lub licencji.
2. Dostawca zabezpieczy TRUMPF i klientów TRUMPF przed roszczeniami osób trzecich wynikającymi z wszelkich naruszeń praw własności intelektualnej i pokryje wszelkie koszty poniesione w związku z tym przez TRUMPF i/lub klientów TRUMPF.
3. W przypadku sprzeczności praw własności intelektualnej osób trzecich Dostawca na własny koszt uzyska zgodę lub upoważnienie, które będzie również skuteczne dla TRUMPF, do dalszej dostawy, przetwarzania i wykorzystania przez uprawnioną stronę.

#### **XI. Zapasy, narzędzia, części zamienne i dostępność serii**

1. TRUMPF zachowuje prawo własności do wszelkich części dostarczonych Dostawcy. Przetworzenie lub przekształcenie towaru na terenie Dostawcy odbywa się w imieniu TRUMPF. Jeśli towary podlegające zastrzeżeniu własności są przetwarzane wraz z innymi towarami nienależącymi do TRUMPF, TRUMPF nabywa współwłasność nowego towaru proporcjonalnie do wartości towarów podlegających zastrzeżeniu własności do innych przetworzonych towarów w momencie przetwarzania. To samo dotyczy sytuacji, gdy towary są łączone lub mieszane w taki sposób, że TRUMPF traci własność. Dostawca zobowiązuje się bezpłatnie przechowywać nowe towary w imieniu TRUMPF.
2. Dostawca dokona kontroli dostarczonych towarów w celu upewnienia się, że są one wolne od wad. W przypadku gdy części dostarczone

przez TRUMPF zostały w sposób zawiniony uszkodzone lub zniszczone w czasie, gdy odpowiadał za nie Dostawca, wówczas odpowiedzialność Dostawcy obejmuje także obowiązek naprawy lub wymiany dostarczonej części.

3. TRUMPF zachowuje prawo własności do narzędzi opłaconych lub dostarczonych przez TRUMPF. Dostawca będzie używać narzędzi wyłącznie do wytworzenia towarów zamówionych przez TRUMPF.
4. Dostawca zobowiązuje się dostarczać części zamienne i zużywające się o identycznej funkcji i strukturze przez okres co najmniej 15 lat od ostatniej dostawy seryjnej produktu do TRUMPF, a także świadczyć usługi na żądanie. W tym okresie części zamienne muszą być dostępne w magazynie w wystarczających ilościach, a wykwalifikowany personel serwisowy musi być dostępny na żądanie w ciągu 24 godzin. Kontakt z Dostawcą będzie możliwy w normalnych godzinach pracy. Dostawca dołoży wszelkich starań, aby dostarczać produkty bez zmian w trakcie dostaw seryjnych oraz w okresie zobowiązania do przechowywania części zamiennych i dostępności usług dla TRUMPF.

#### **XII. Zobowiązanie do zachowania poufności**

1. Strony umowy są zobowiązane do traktowania wszelkich informacji związanych z ich współpracą jako ściśle poufnych, o ile nie są one ogólnodostępne, legalnie uzyskane od osób trzecich lub niezależnie opracowane przez osoby trzecie, oraz do wykorzystywania ich wyłącznie do realizacji celów umowy. Informacje chronione obejmują w szczególności dane techniczne, wielkość zakupów, ceny i informacje dotyczące produktów i ich rozwoju, obecne lub przyszłe plany rozwoju oraz wszystkie dane firmy drugiej strony umowy.
2. Ponadto Dostawca jest zobowiązany do używania wszelkich otrzymanych obrazów, rysunków, obliczeń i innych dokumentów z zachowaniem ścisłej poufności oraz do udostępniania ich osobom trzecim wyłącznie za uprzednią pisemną zgodą TRUMPF, pod warunkiem, że informacje w nich zawarte nie są ogólnodostępne.
3. W razie potrzeby Dostawca zobowiąże do tego swoich poddostawców.
4. Na żądanie TRUMPF, które może zostać wyrażone w dowolnym momencie, lecz nie później niż przy rozwiązaniu umowy, wszelkie informacje pochodzące od TRUMPF (w stosownych przypadkach także ich kopie lub



nagrania) oraz wypożyczone towary zostaną bezzwłocznie i w pełni zwrócone TRUMPF, o ile nie będą nadal potrzebne Dostawcy w celu wypełniania jego zobowiązań umownych. TRUMPF zastrzega wszelkie prawa do takich informacji poufnych, w tym prawa autorskie, prawa własności przemysłowej, patenty, wzory użytkowe itp.

5. Produkty wytworzone zgodnie ze wzorami, dokumentami, modelami itp. dostarczonymi przez TRUMPF lub na podobnej podstawie, albo zgodnie ze specyfikacjami oznaczonymi jako poufne, Dostawca może wykorzystywać wyłącznie do celów określonych w umowie; w szczególności takie produkty nie mogą być oferowane ani dostarczane osobom trzecim.

### XIII. Ochrona danych

1. W trakcie zawierania i wykonywania umowy wymagane jest przetwarzanie danych kontaktowych oraz danych dotyczących interakcji z odpowiednimi osobami kontaktowymi po stronie Dostawcy. TRUMPF przetwarza te dane osobowe na podstawie uzasadnionego interesu w celu zapewnienia identyfikowalności relacji biznesowych oraz wspierania komunikacji podczas realizacji stosunku umownego.
2. Jeśli usługa umowna dotyczy kilku lub wszystkich spółek Grupy TRUMPF, dane zostaną przekazane również tym spółkom. Mogą to być również spółki Grupy TRUMPF zlokalizowane poza Europą. W Grupie TRUMPF zapewniony jest odpowiedni poziom ochrony danych zgodnie z art. 44 ff RODO (ogólne rozporządzenie o ochronie danych).
3. Na potrzeby zawierania i przetwarzania umów oraz kolejnych dostaw TRUMPF przekaże Dostawcy dane własnych osób kontaktowych w celu zapewnienia uporządkowanej komunikacji. Dostawca może wykorzystywać te dane wyłącznie do realizacji odpowiedniego stosunku umownego z TRUMPF.

### XIV. Kodeks postępowania TRUMPF dla dostawców

1. Dostawca będzie przestrzegać międzynarodowo uznawanych praw człowieka oraz zakazu pracy przymusowej i pracy dzieci, tj. zasady dobrowolnego zatrudnienia, i zatrudniać wyłącznie osoby, które osiągnęły minimalny wiek wymagany do wykonania danej pracy zgodnie z odpowiednimi obowiązującymi przepisami prawa. Ponadto Dostawca będzie płacić swoim pracownikom wynagrodzenia i świadczenia socjalne, które są co najmniej zgodne z odpowiednimi obowiązującymi przepisami prawa

lub umowami oraz z odpowiednimi obowiązującymi przepisami prawa dotyczącymi godzin pracy i dni wolnych od pracy. Dodatkowo Dostawca będzie przestrzegać prawa do zrzeszania się i zakazu dyskryminacji ze względu na płeć, kolor skóry, narodowość, niepełnosprawność, przekonania polityczne, pochodzenie etniczne lub społeczne, religię, wiek, orientację seksualną lub z innych powodów. Dostawca podejmie odpowiednie działania w celu zapewnienia bezpiecznego i zdrowego środowiska pracy. Powyższe zobowiązania mają zastosowanie w związku z wykonywaniem przez Dostawcę obowiązków na rzecz TRUMPF i są zwane dalej również „Kodeksem postępowania”.

2. TRUMPF jest uprawniony do weryfikacji przestrzegania przez Dostawcę Kodeksu postępowania (ust. 1) w związku z wykonywaniem umowy zawartej z TRUMPF, na przykład poprzez kontrolę odpowiednich dokumentów i/lub wizyty na miejscu. W tym celu Dostawca zapewni TRUMPF dostęp do swoich zakładów produkcyjnych i operacyjnych oraz innych pomieszczeń w normalnych godzinach pracy, o ile jest to konieczne do przeprowadzenia kontroli. TRUMPF powiadomi o wizycie z odpowiednim wyprzedzeniem. W przypadku uzasadnionego podejrzenia naruszenia Kodeksu postępowania (ust. 1), w związku z wykonywaniem umowy zawartej z TRUMPF, TRUMPF ma również prawo do niezapowiedzianych wizyt. Korzystając z prawa do kontroli, TRUMPF ograniczy do minimum ingerencję w procesy produkcyjne i operacyjne Dostawcy, nie będzie ujawniać tajemnic handlowych Dostawcy oraz będzie przestrzegać ustawowej ochrony danych.
3. Dostawca niezwłocznie poinformuje TRUMPF na piśmie, jeśli w toku wykonywania jego działalności biznesowej dojdzie do naruszenia Kodeksu postępowania (ust. 1), a naruszenie to będzie lub mogło być związane z wykonywaniem umowy zawartej z TRUMPF.
4. TRUMPF może zażądać od Dostawcy natychmiastowego podjęcia konkretnych i odpowiednich środków zaradczych w celu usunięcia naruszenia Kodeksu postępowania (ust. 1).
5. Jeśli Dostawca naruszy Kodeks postępowania i nie podejmie środków zaradczych w celu jego usunięcia (ust. 1) w rozsądnym terminie, który nie może przekroczyć jednego miesiąca od wezwania do usunięcia naruszenia, lub jeśli podjęte środki zaradcze nie odniosą żadnego



skutku w rozsądnym terminie, TRUMPF będzie uprawniony do rozwiązania umowy lub odstąpienia od niej po bezskutecznym upływie rozsądnego okresu prolongaty lub po bezskutecznym ostrzeżeniu ze skutkiem natychmiastowym. Jeśli naruszenie Kodeksu postępowania (ust. 1) jest na tyle poważne, że TRUMPF nie będzie mógł zasadnie oczekiwać, że umowa zostanie dotrzymana, TRUMPF będzie mieć prawo do natychmiastowego rozwiązania umowy lub odstąpienia od niej.

#### **XV. Wymagania TRUMPF dotyczące cyberbezpieczeństwa**

Cyberbezpieczeństwo stanowi dla TRUMPF priorytet. Firma podejmuje znaczne wysiłki w celu zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony informacji i danych. W związku z tym TRUMPF wymaga od dostawców utrzymania odpowiedniego poziomu cyberbezpieczeństwa. Wymagania TRUMPF dotyczące cyberbezpieczeństwa, które mogą podlegać okresowym zmianom, są częścią umowy i zobowiązują Dostawcę do ich przestrzegania. Wymagania TRUMPF dotyczące cyberbezpieczeństwa są dostępne na stronie pod adresem [www.trumpf.com/s/suppliers](http://www.trumpf.com/s/suppliers).

#### **XVI. Postanowienia końcowe**

1. Dostawca nie może przekazać realizacji zamówienia lub jego istotnych części osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody firmy TRUMPF.
2. W momencie zawieszenia płatności przez Dostawcę TRUMPF będzie uprawniony do odstąpienia od umowy w całości lub w części.
3. Prawo kraju, w którym spółka TRUMPF składająca zamówienie ma swoją siedzibę, ma zastosowanie do stosunków umownych, z wyłączeniem norm prawa kolizyjnego i Konwencji ONZ o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów. Jeśli poszczególne części niniejszych Warunków będą prawnie nieważne, nie będzie to mieć wpływu na ważność pozostałych postanowień.
4. Wszelkie spory wynikające z umowy będą rozstrzygane przez sądy właściwe miejscowo dla siedziby TRUMPF. TRUMPF zastrzega sobie prawo do złożenia skargi w dowolnej innej jurysdykcji.